



大会

Distr.: Limited
19 November 2014
Chinese
Original: English

第六十九届会议

议程项目 123 (i)

联合国同各区域组织及其他组织的 合作：联合国同欧洲委员会的合作

阿尔巴尼亚、亚美尼亚、奥地利、阿塞拜疆、比利时、保加利亚、克罗地亚、塞浦路斯、捷克共和国、丹麦、爱沙尼亚、法国、格鲁吉亚、德国、希腊、匈牙利、以色列、意大利、日本、立陶宛、卢森堡、摩纳哥、荷兰、波兰、葡萄牙、塞尔维亚、斯洛伐克、斯洛文尼亚、西班牙、瑞士、土耳其、乌克兰和大不列颠及北爱尔兰联合王国：决议草案

联合国同欧洲委员会的合作

大会，

回顾 1951 年 12 月 15 日签署的《欧洲委员会与联合国秘书处之间的协定》和 1971 年 11 月 19 日《联合国秘书处与欧洲委员会秘书处之间的合作和联络安排》，

又回顾 1989 年 10 月 17 日第 44/6 号决议，其中大会长期邀请欧洲委员会以观察员身份参加大会会议和参与大会工作，并回顾其以往关于联合国同欧洲委员会的合作的各项决议，

承认欧洲委员会通过其标准、原则和监测机制，对保护和加强人权与基本自由、民主和法治，并对切实执行联合国的相关国际法律文书作出了贡献，

又承认欧洲委员会对国际法的发展所作的贡献，并注意到欧洲委员会的法律文书开放供其他区域的国家参加，

欣见欧洲委员会在建设没有分界线的统一欧洲方面发挥的作用和对欧洲的凝聚力、稳定和安全作出的贡献，



赞扬欧洲委员会，包括在议会一级，对毗邻区域的民主过渡作出越来越大的贡献，以促进民主体制和程序，欣见欧洲委员会随时准备根据需求，与有兴趣的国家进一步交流建设民主的经验，

欣见联合国同欧洲委员会之间的关系日趋密切，赞扬欧洲委员会常驻联合国日内瓦和维也纳办事处代表团为加强联合国与欧洲委员会之间的合作和实现更大的协同所作的贡献，

赞赏地注意到秘书长关于联合国同欧洲委员会的合作的报告，¹

1. 再次呼吁联合国同欧洲委员会在以下方面加强合作：保护人权与基本自由，促进民主和法治以及所有各级的善政，特别是防止酷刑，打击恐怖主义和人口贩运，消除所有形式的种族主义、歧视、仇外心理和不容忍，促进表达自由及思想、良心、宗教或信仰自由，保护社会全体成员的权利和尊严，不得因任何理由而受到歧视，和推动人权教育；

2. 申明确认欧洲人权法院根据《欧洲保护人权与基本自由公约》，在确保有效保护欧洲委员会 47 个成员国 8 亿人的人权方面发挥的重要作用，并感兴趣地注意到为确保该法院制度的长期效力所作的努力，以及为使欧洲联盟加入《公约》而在进行的工作；

3. 确认欧洲委员会在坚持法治和打击有罪不罚方面的重要作用，包括为此加强其成员国国内司法机构能力，特别是根据成员国的有关国际义务，并酌情根据《国际刑事法院罗马规约》² 规定的义务，开展工作；

4. 又确认《欧洲社会宪章》修正本和欧洲社会权利委员会在保护经济和社会权利方面的作用，注意到《联合国残疾人权利公约》³ 和《2006-2015 年欧洲委员会残疾行动计划》的互补性，并再次表明支持两个组织在消除贫穷、保护和促进残疾人权利和尊严、减少孕产妇和儿童死亡率、鼓励移民和难民融入当地社会、加强社会凝聚力和代际团结以及切实保护所有人的经济、社会和文化权利方面进行合作；

5. 注意到欧洲委员会秘书处同联合国人权事务高级专员办事处签署了加强合作联合声明，在这方面鼓励联合国(包括人权理事会及其特别程序，包括人权维护者状况特别报告员，联合国人权事务高级专员办事处和人权条约机构)与欧洲委员会(包括其人权专员)就促进尊重人权进一步开展合作；

6. 赞赏地注意到欧洲委员会为加强促进和保护人权的国际和区域机制之间的合作所作的贡献，在这方面尤其欣见欧洲委员会对其成员国的人权情况进

¹ A/69/228-S/2014/560，第二节。

² 联合国，《条约汇编》，第 2187 卷，第 38544 号。

³ 同上，第 2515 卷，第 44910 号。

行普遍定期审查所作的贡献以及通过了一项支持《企业与人权指导原则》⁴ 的声明；

7. 鼓励联合国和欧洲委员会酌情通过其防止酷刑和残酷、不人道或有辱人格待遇或惩罚方面的机制进一步开展合作，支持在监禁领域，即在会员国考虑更新《囚犯待遇最低限度标准规则》⁵ 方面开展合作，并在解决监狱过于拥挤问题方面开展合作；

8. 鼓励欧洲委员会继续与联合国合作打击贩运人口，回顾《欧洲委员会打击人口贩运公约》开放供所有国家加入，感兴趣地注意到打击贩运人口行动专家组和公约缔约方委员会开展的监测活动结果；

9. 赞赏地注意到欧洲委员会拟订《禁止贩运人体器官公约》，作为欧洲委员会/联合国关于贩运器官、组织和细胞以及为摘取器官的目的贩运人口的联合研究报告的后续行动，并鼓励在这方面进一步合作；

10. 欣见并鼓励联合国儿童基金会、负责暴力侵害儿童问题秘书长特别代表、联合国人权事务高级专员办事处、儿童权利委员会和欧洲委员会密切协作，保护和促进儿童权利，表示注意到欧洲委员会推动在其成员国实施《儿童权利公约》⁶ 的《儿童权利战略(2012-2015 年)》，在这方面回顾《欧洲委员会保护儿童不受性剥削和性虐待公约》正开放供所有国家加入，并支持欧洲委员会制止性暴力侵害儿童的“五中居一”宣传活动，并如《战略》所述，设立了欧洲打击对儿童性虐待和性剥削日；

11. 欣见欧洲委员会加强行动，促进罗姆族融入社会及对其人权的尊重，鼓励两个组织在这方面进一步合作；

12. 又欣见欧洲委员会经常积极地对妇女地位委员会届会以及欧洲委员会与联合国促进性别平等和增强妇女权能署(妇女署)之间具体商定的合作作出贡献，其中包括应请求支持成员国履行关于性别平等和妇女权利的承诺，特别是司法救助和妇女参政以及宣传已开放供所有国家加入的《欧洲委员会关于预防和打击暴力侵害妇女和家庭暴力行为的公约》，关于采取行动打击与性别相关杀害妇女和女童行为的 2013 年 12 月 18 日第 68/191 号决议也提及了这项《公约》，在这方面鼓励这些机构在消除暴力侵害妇女行为和真正实现性别平等方面开展富有成果的合作，并确认该《公约》生效将为消除这一祸患作出重要贡献；

13. 鼓励联合国难民事务高级专员公署同欧洲委员会包括欧洲委员会开发银行继续合作，特别是在保护和促进难民、寻求庇护者和境内流离失所者的权利

⁴ A/HRC/17/31,附件。

⁵ 《人权：国际文书汇编》，第一卷(第一部分)，《世界文书》(联合国出版物，出售品编号：C.02.XIV.4(Vol.I, Part 1))，J 节，第 34 号。

⁶ 联合国，《条约汇编》，第 1577 卷，第 27531 号。

以及防止和减少无国籍状态方面继续合作，并确认联合国难民事务高级专员在欧洲委员会设立了驻斯特拉斯堡欧洲机构代表处，欧洲委员会设立了常驻联合国日内瓦办事处代表团，由此构成了相互联络渠道，这具有重要意义；

14. 确认并鼓励联合国的特派团与欧洲委员会的外地办事处继续密切联络并开展富有成果的合作；

15. 鼓励联合国和欧洲委员会在民主和善政方面进一步开展合作，其途径包括积极参加斯特拉斯堡世界民主论坛，酌情与青年代表和民间社会合作，并加强世界人权教育方案与欧洲委员会关于教育促进民主公民意识和人权方案之间的联系，在这方面欣见对公民和人权教育国际联络小组的活动所作贡献；

16. 注意到联合国开发计划署和欧洲委员会在支持地方民主善政方面的重要作用以及彼此之间富有成果的合作，鼓励联合国开发计划署欧洲和独立国家联合体区域局与欧洲委员会于 2010 年 2 月签署这方面的谅解备忘录之后，进一步加深合作，并呼吁欧洲委员会和联合国人类住区规划署在可持续城市治理方面加强合作；

17. 又注意到欧洲委员会在保护和促进所有人权和基本自由，包括表达自由权和意见自由权和媒体自由等，鼓励欧洲委员会与联合国在这方面进一步开展合作，尤其是在实施《联合国关于记者安全和有罪不罚问题行动计划》方面开展合作；

18. 重申随着信息社会和因特网的发展，必须按照《公民权利和政治权利国际公约》⁷ 第 17 条的规定保护和尊重表达自由和隐私权，包括与保护数据相关的权利，同时承认国内法根据国际人权法规定的合法限制，确认欧洲委员会在保护这些权利方面所做的重要工作，注意到开放供所有国家加入的《关于在自动处理个人数据方面保护个人的公约》，鼓励联合国有关机构和欧洲委员会在这些领域进一步合作，并回顾 2013 年 12 月 18 日第 68/167 号决议；

19. 欣见并鼓励两个组织在打击跨国有组织犯罪、网络犯罪、恐怖主义和洗钱以及在保护此类犯罪的受害人的权利方面开展密切合作，并回顾《欧洲委员会网络犯罪公约》及其《附加议定书》、《欧洲委员会关于伪造医疗产品和威胁公共健康方面类似犯罪的公约》以及欧洲委员会的若干其他有关公约均开放供所有国家加入；

20. 欣见并支持联合国和欧洲委员会双方的机制互相合作，预防和打击腐败，特别是为此审查并相互配合实施国际反腐败标准；

21. 欣见欧洲委员会致力于促进实施《联合国全球反恐怖主义战略》，双方机制相互协作，打击恐怖主义，包括资助恐怖主义的行为，同时充分尊重人权和

⁷ 见大会第 2200 A (XXI) 号决议，附件。

法治，回顾《欧洲委员会防止恐怖主义公约》和《关于犯罪收益的清洗、搜查、扣押和没收问题的公约》均开放供所有国家加入；

22. 又欣见欧洲委员会酌情并根据国际毒品管制公约，与联合国毒品和犯罪问题办公室和国际麻醉品管制局继续合作，打击药物滥用和贩毒行为，并赞赏地注意到蓬皮杜小组在这方面发挥的作用；

23. 还欣见欧洲委员会对大会第六委员会和国际法委员会所作的贡献；

24. 注意到不同文明联盟和欧洲委员会在 2008 年 9 月 29 日签署谅解备忘录之后开展了合作，不同文明联盟加入了法鲁平台，并鼓励联合国教育、科学及文化组织和不同文明联盟与欧洲委员会及其北南中心在文化间对话方面继续双方不断发展和富有成果的合作；

25. 又注意到欧洲委员会与联合国教育、科学及文化组织在教育领域的合作，鼓励扩大这种合作，并在合作中继续注重教育在发展一个人人参与、个人和社会都有能力进行文化间对话的公正、人性化社会方面的作用，且注重鼓励文化表达的多样化；欢迎欧洲委员会在实施《世界青年行动纲领》方面所作贡献；

26. 邀请联合国秘书长和欧洲委员会秘书长在其各自权限内，包括结合 2015 年后发展议程，协力寻求应对全球挑战的办法，并吁请所有相关联合国机构支持加强与欧洲委员会的合作；

27. 决定将题为“联合国同欧洲委员会的合作”的分项列入大会第七十一届会议临时议程题为“联合国同各区域组织及其他组织的合作”的项目，并请秘书长就联合国同欧洲委员会合作执行本决议的情况向大会第七十一届会议提交报告。